آستان قدس

کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی

نام کتاب المثلثات

مؤلف متن ابراهیم ازهری محشی

شارح مترجم

تاریخ تحریر نوع خط نسخ تعداد سطر ۲۲

جزء کتب لغت زبان عربی عدد اوراق ۵ صفحه

طول ۲۱ عرض ۱۳ شماره عمومی ۲۳۴۶۵

وقفی / خریداری آستان قدس تاریخ وقف / خریداری مهر ۱۳۲۹

ملاحظات

وشجة فی الراس هی امه | ونعمة عزیزة فامه | وجمع الناس فتلك امة | وذكوها ظاهر فی المثال

من جملة الطیر هو الحمام | والاسم للموت هو الحمام | والرجل الشجاع فالحمام | فكن شجاعا نزیهی الحول

وضایف الحرسمی لمه | وجملة الشعر فذاك لمه | وصحبة الاصحاب فهو لمه | جرت فی القول بلا ملل

بالفتح للقرنفل | والكسر زنج الاسل | والضم ذات الشعل | من الزجاج الحلبی

لقیته وهو لقی | فسرنی عند اللقا | وقال الطعمی لقا | فذاك اقصی اربی

بالفتح كنس لنزل | والكسر للمرتحل | والضم ماء العسل | عقدته كاللهب

للدع القمعه | والاحتمال منه | من كان فیه منه | فلیستتر باللهب

بفتحها اللحیة | وكسرها الداهیة | ضمها للقوبیة | وهی دلیل الهدی

یورث ضعفا فی القری | كسرة لمعان القری | وذاك عیب فی القری | فكیف عند العرب

بالفتح ظهر النهد | والكسر طعم الوفد | والضم جمع البلد | لمكة ویثرب

صب برشف الظلم | یهوی اصیاد الظلم | ماعنده من ظلم | ولامقال كذب

بالفتح ما للاسنان | واللثعام الثانی | والظلم للانسان | مجلبت للعطب

فالقطر جود كفه | والقطر سیل خفه | والقطر دبانفه | وخده من ذهب

بالفتح غیث سكبا | والكسر صغر ذوبا | والضم عود حویا | من عدن فی مركب

لما رایت دله | وهزله ومطله | نظمت فی وصفی له | مثلثا للقطرب

ادیت فیه واجبی | لخدمة المحالب | احمد ذی المواهب | وذی الفخار الطیب

قال زرنوق نظما | شیم حاله [illegible] سدما | فربما ترحما | علیه اهل الطلب

من جاءه واهله | ینال فیه [illegible] | یا اسعد من قد وصله | من اهل علم الادب

اما بحث بحثه | او باختراع احدثه | او نظم مثلثه | معارضا لقطرب

مصلیا مسلما | علی النبی كلما | رفرف برده او هما | بالورق مزن السحب

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله الذی هدانا | لملة الاسلام واجتبانا | بمنه وجوده واصطفانا | بفضل توحید فلا نبال

ثم الصلوة بعد والسلم | علی نبی دینه الاسلام | هو الرسول خاتم الامام | فلذ به تنج من النكال

وبعد تسلیمی علی خیر نبی | نظمت من مثلثات قطرب | ارجوزة الذهبة ثم البرب | وزدتها من كتب طوال

من جملة الكتب صحاح الجوهری | ناهیك من بحر اتی بالجوهری | من لغة نفیسة كالدرر | وعلمه فی غایة الكمال

بالفتح للقرنفل … والكسر زنج الاسل … والضم ذات الشعل … من الزجاج الحلبي
لقينه وهو لقي … فسرني عند اللقا … وقال الطمي لقا … فذاك اقصى اربي
بالفتح كنس للنزل … والكسر للمرتحل … والضهاء العسل … عقدته كاللهب
للدع الفمنه … والاحتمال منه … من كان فيه منه … فليستتر باللهب
بفتحها اللحية … وكسرها للداهية … ضمها للقوية … وهي دليل الهدب
يورث ضعفا في القرى … كسرة لمعان القرى … وذاك عيب في القرى … فكيف عند العرب
بالفتح ظهر النهد … والكسر طعم الوفد … والضم جمع البلد … كمكة ويثرب
صب برشف الظلم … يهوى اصياد الظلم … ما عنده من ظلم … ولا مقال كذب
بالفتح ماء الاسنان … والنعام الثاني … والظلم للانسان … مجلبة للعطب
فالقطر جود كفه … والقطر سيل خفه … والقطر باثقه … وخده من ذهب
بالفتح غيث سكبا … والكسر صغر دويا … والضم عود حوبا … من عدن في مركب
لما رايت دله … وهزله ومطله … نظمت في وصفي له … مثلثا للقطرب
اديت فيه واجبي … لخدمة المحالب … احمد ذي المواهب … وذي الفخار الطيب
قال زدني نظما … شرح حاله ... دما … فربما ترحما … اليه اهل الطلب
من جاءه واهله … ينال فيه ...له … يا سعد من قد وصله … من اهل علم الادب
اما بحث بحثه … او باختراع احدثه … او نظم مثلثه … معارضا لقطرب
مصليا مسلما … على النبي كلما … رفرف برده اوهما … بالورق مزن السحب

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا … لملة الاسلام واجتبانا … بمنه وجوده واصطفانا … بفضل توحيد فلا نال
ثم الصلوة بعد والسلام … على نبي دينه الاسلام … هو الرسول خاتم الامام … فلذ به تنج من النكال
وبعد تسليمي على خير نبي … نظمت من مثلثات قطرب … ارجوزة لذيذة ثم … وزدتها من كتب طوال
من جلة الكتب صحاح الجوهري … ناهيك من بحر اتى بالجوهري … من لغة نفيسة كالدرر … وعلمه في غاية الكمال

نظمت مفتوح الحروف … وبعده المكسورة والضم … فكن اذا لحفظها محصلا … تغنيك عن شرح بلا محال
يقال للماء الكثير غمر … والحقد في الصدر وذاك غمر … والرجل الجاهل فهو غمر … فلا يكن من جملة الجهال
تحية الناس هو السلام … والاسم للاحجار السلام … وعرق ظهر الكف فالسلم … وحسبه من منتهى الجمال
القول بين الخلق فالكلام … ثم الجراحات هي الكلام … وصلبة في الارض فالكلام … وعشبها مختلف المثال
سواد احجار بارض حره … والعطش الشديد يدعى حره … وامرءة عفيفة حره … فلا تكن عن مثلها بسال
اما دباغ الجلد فهو حلم … والنزل للشر فذاك حلم … وما يرى النائم فهو حلم … طيف يجي في النوم كالخيال
واخر الايام يدعى السبت … والاسم للنعل فذاك سبت … كذاك نوع في النبات سبت … شبه لخطي بلا محال
وشدة الحر هي السهام … والاسم للنبل هو السهام … كذا لعاب الشمس فالسهام … تدركه الابصار في الزوال
اذا دعوة الله فهي دعوة … والكذب في الانسان فهو دعوة … ودعوة للاكل فهي دعوة … داوم على الخير ولا تبال
واما اجتماع الناس فهو شرب … والكرع في الماء فقال شرب … [illegible] … فاشرب وهم تدع من الرجال
الوسع في الصحرا يسمى الخرو … والرجل الكريم يدعى الخرو … والحمق والجهل حقيقا خرو … فاتركهما حقا بلا جدال
والصخرة الصما تعرف بالملا … كذا وملء الحب يدعى بالملا … والنوع في الملبوس حقا فالملا … فقر بملبوس من الحلال
الشبه والمثل يقال شكل … والحسن والصغر حقيقا شكل … وجمعك الشكال فهو شكل … شكل به خيولك العوال
جماعة الناس تسمى صره … وليلة البرد فذلك صره … وخرق ... بوطه فصره … والربط فيها الصون للاموال
والعشب في النبات يدعى بالكلا … كلاءة الرحمن للعبد كلا … والاسم في الجمع للكلية كلا … فاضرع الى مولاك في السوال
والاسم في الجور فظلم قسط … والحق والعدل نعم قسط … وعنبر البحر ايضا القسط … تجده عند السادة الموال
وريحة تنشق فهي عرف … والصبر في الشدة حقا عرف … واسم لمعروف يقينا عرف … فاعلم بجد في الاهمال
اما ابو الوالد فهو جد … ايضا وضد الهزل فهو جد … والاسم في بئر قديم جد … وماءه احلى من الزلال
والجمع في جارية جوار … والقرب في المكان فالجوار … واسم صياح قد علا جوار … ونقله صح بلا جدال
وشجة في الراس فهي امه … ونعمة عزيزة فامه … ومجمع الناس فتلك امه … وذكرها ظاهر في المثال
من جملة الطير هو الحمام … والاسم للموت هو الحمام … والرجل الشجاع فالحمام … فكن شجاعا نرتقي الموال
وضايف الحر يسمى لمه … وجمة الشعر فذلك لمه … وصحبة الاصحاب فهو لمه … جريت في القول بلا ملال

والاسم في جلد فذاك مسك	واسم لنوع الطيب فهو مسك	كذاك بخل في الانام مسك	وتركه في غاية الكمال
مقدم القميص يدعى جحى	والعقل للانسان ذاك حجى	وكل مكروه فيدعى حجى	فاحفظ وقيت السهو في المقال
نثار الثلج يقال سقط	وابن النقصان فهو سقط	وشرر النار فهو سقط	فاضرع الى الرحمن في الليالي
اما كثيب الرمل فالرقاق	متصلا ومفرق رقاق	والخبز مرقوق فذا رقاق	وما رواه المصطفى بحال
تناول الاسد بفيها قمه	ورفعة في جبل فقمه	وان تجدنه بالنز فقمه	وكنسها اجر بلا جدال
والصوت للحديد يدعى صل	نعم وحيات برمل صل	كذا الطعام ان تغير صل	واكله يفضي الى الوبال
والكشف بالغزلان يعرف بالطلا	وان يرد تعريفه فالطلا	والحسن في الاعناق يعرف بالطلا	فاغنم لذيذ العيش بالوصال
والمطر النازل فهو قطر	كذا رصاص ذائب فقطر	والاسم للعود البخور قطر	تجر اذا اشتد مد الليالي
والاسم في قرنفل زجاج	وزجة فجمعها زجاج	والاسم القوارير هو الزجاج	فاشرب بها الشراب من حلال
والريق في الفم يقال ظلم	والاسم في ذكر النعام ظلم	نعم وجور الخلق يدعى ظلم	وتركه من احسن الخصال
صغيرة الحباب يدعى منّه	ومنه الانسان فهي منّه	وقوة شديدة فمنّه	موجودة في السادة الابطال
والاسم للمطهر يقينا فالقرى	ضيافة معروفة هي القرى	والاسم في جمع القرية قرى	فاحذر من التشكيك في المقال
وواحد الغزلان يعرف بالرشا	والاسم في حبل فيدعى بالرشا	واخذ برطيل فذلك بالرشا	واخذه شين بلا محال
والاسم في نوم يسمى بالكرى	واحدة الاشيا تعرف بالكرى	وكرة الصبيان جمعها كرى	فاحفظ هديت الرشد والمقال
والاسم في الاملاك يعرف بالعقار	والجوهر المعروف يدعى بالعقار	وخمرة الحب فهاتيك العقار	فاغنم شراب الخمر في الوصال
وجنة الخلد فنعم جنه	وجنة الوسواس يقال جنه	وقاية معروفة فجنه	تستر من النيران والوبال
نوع من النبات يدعى حب	والاسم للمحبوب هو الحب	محبة شديدة فحب	ما مثل مشغوف كمثل خال
والاسم للحايط فهو عرس	ايضا والزوجة فهي عرس	والفرح المعروف يدعى عرس	فاسمح بوصل فالوصال غالي
والاسم في سير خفيف حبوه	والصرف في السير فذاك حبوه	وهبة مقبولة فحبوه	فاعلها تحمد في الفعال
بادر الى الرحمن بالصلوة	صل قريبا منك بالصلوة	وخف وقوع الملدغ في صلوة	وجنبها الحيات في المثال
الرجل التقي يدعى بر	وفعل معروف فذا البر	واسم لجمع القمح فهو بر	والكل معروف بلا جدال
قطيع اغنام تسمى ثله	وكثرة العشب فتلك ثله	ايضا وجمع الناس يدعى ثله	فخذ بذا القول ولا تبالي

والكر

والبكر في الخلق يسمى وقر	والاسم للحمل الثقيل وقر	نعم وذا اهل الوقار وقر	من حازه قد فاز بالمعالي
والاسم في النبات يدعى خله	ايضا وللاصحاب حقا خله	وخصلة جميلة فخله	وحسنها اصدقك في المقال
والاسم في الحرف يسمى خطه	نعم وللطريق حقا خطه	علامة معروفة فخطه	وذكرها ظاهر في المثال
والاسم للحوق حقيقا حق	كذلك للبعير فهو حق	والاسم الاناء من خشب فحق	وجنسه واضح كالهلال
واسم تمر بنخيل خوص	واسم جريد النخل خرص	وحلقة في الاذن فهو خرص	خصت به النسوة للجمال
معرفة الاشياء تسمى خبره	ايضا نبات الارض فهو خبره	ورؤية الاشياء حقا خبره	فانظر بعين القلب للجلال
واسم لذبح الشاة فهو ذبح	ايضا ومذبوح فذاك ذبح	واسم لنوع في النبات ذبح	شموم يوجد في الجبال
نعم وحمى الربع فهو ربع	والاسم للدار حقيقا ربع	كذاك ربع الشيء فهو ربع	والكل مشهور بلا جدال
يقال للجمل الخفيف رسل	ايضا ومشي ببستان رسل	والاسم في جمع رسول رسل	فكن رسول الناس في الجدال
والاسم للخمرة حقا خمر	وامرأة تخمرت فخمر	سجادة من سعف فخمر	صلى عليها كامل الخصال
وامرأة الابن تسمى كنه	تغطية للشيء فهي كنه	والاسم في سقيفة فكنه	ونقلها صح بلا محال
والمبغض المحب فهو قلب	نعم وعصفور بدا فقلب	والاسم في السوار فهو قلب	والفخر فيه الزين للجمال
ابانه الحمير يدعى بالقلا	والبغض والهجر حقيقا للقلا	والاسم في جمع قلة قلا	فاحفظ هداك الله ذو الجلال
وواحد الاعوام يدعى بالسنه	نعم وادنى النوم يدعى بالسنه	كذاك ال الوجه يدعى بالسنه	ناهيك من شكل بلا اشكال
والجمع في سارية سوار	وزينة النسوان فالسوار	وواحد الفرسان فالسوار	الكل اعجام فخذ مثال
مرمة الانسان تدعى رمه	نعم وعظم قد بلى فرمه	محبة وجعلها فرمه	فصل محبا منك بالوصال
تخاصم المعروف يدعى باللحا	وفرطك بالبكاء هو اللحا	والاسم في جمع لحية لحا	والفخر فيها الزين للكمال
والاسم في صدر الفتى لبان	كذا رضاع في النار لبان	وكندر الاشجار فاللبان	حقيقة نغنيك عن سؤال
ودرة للحيوان فهي دره	ودرة الجلد فهي دره	ودرة منظومة فدره	والدر ان ثقب فهو غالي
واسم لداء الجوع حقا صفر	وكل شيء فاقع فصفر	ويعده النحاس وهو صفر	فاسمع لهذا واتبع مقالي
تمت بحمد الله ذي القصيده	بشرح الفاظ بدت مفيده	بليغة فصيحة فريده	منظومة كالدرر اللآلي
واحمد الله على التمام	حمدا كثيرا دايم الدوام	مصليا على النبي التهامي	شفيعنا الهادي من الضلال

والهٖ وصحبه الابرار — الصفوة الاماجد الاخيار
ما انسلخ الليل من النهار — وجبهم فی غاية الكمال
والناظم ابرهيم من الازهر — ونظمه بفهمهم النکی
وذنبه بغفره العلی — والقصد منه يستجب مسؤالی
واغفر الهی بالنبی المجتبی — لمن حواها واقرا الکاتبا
وان بدت يوم الجزا للعاسيا — فکن عفورا رب للاعمال

الفطعة الاولی فی بحر الرمل

این نصابست فی المثل مشهور بانام بدیع — مشتمل بر قطعهای نادر و مصنوع دان
قطعه دیباچه در بحر رمل آمد بخوان — فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلات
مصر شهر و شهر ماه و ما آب و خوف سهم — سهم تیر و اجنحه چه بال باشد بال جان
منخر دم دم بود خون و منی کی کجه — قیح ریم و ریم آهو ذاك آن و آن زمان
شعر بیت و بیت خانه روح جان جان جه — نحن و ما ما آب و نون ماهی و ما هی چیست
هست رمان نار و نار آتش شجر دار است و — خانه و رایت علم دان و علم باشد نشان
احمر آل اهل و بال حال و حال خال — کرم دان معنی دود و دود را معنی دخان
سبعه هفت هفت پست جارحه دست — هست صدر و صدره سینه صلت جو جو
لهو بازی باز بازی با نصید و باب در — در نکوئی و غنیمت خیر و شر بیکران
برد و فاقع سرد و زرد سرد و در آمد — مشتری را خانه قوس و قوس را معنی کمان
معز بز بز هبا آنقدام رام آهو بره — ضان میش و مکیش مرج و شیر میشان و
عرس سود و سور بان و اسم نام و نام — هدیه ریشه ریشه یکتا بر زبال مرغکان
فاحشه چه قحبه قحبه کنك بر خوان لحیه ریش — ریش بردان مات مرد و مرد جمع امردان
مرء مرد و مرد نان تر کردن و الحج — شور فتنه فتنه باشد آزمایش امتحان
حرب رزم و رزم لاغر شهد شان فستان — حقل کین و کین وصله گوشت در فرج زنان
حبه ذره ذره مور است و نظیر رزم بزم — بزم عص و شیر در شیدن با انگشت
ظلم جور و جور باشد عود مغز شام شام — راس آن قدس و هشتو است محلت تا نهروان
سفل زیر و زیر بند و شام خال و خال — مشط شانه شانه جاه پشت ای صاحب مکان

نفع

نفع سود و سود مهر ها مراره زهره است — زهره تاریکی و خوبی و سفیدی و عیان
عشق را معنی هوا دان و هوا جو شعیر — ظلم جو جو عود و ندر کم کم چند دان
معنی فنا اخیار است و خیر خوب — حرنطا طی بود قطع طریقی جسم آن
تازه خوبی و بها دان و بها باشد ثمن — عرق رگ رگ بستن جرم و کنه برد یکران
لیس لی نی بود خام و ذهب باشد طلا — تیس طلا آهو بره کا و غنم باشد آن
هست حتی تا و تا این ثم آن معان جای است — چه کرند سایه صحن و صحن صلح مردمان
نحل چه زنبور و زنبور کلب و بدر مه — مه مگیر و سجل دلو و دلو برج اسمان
ابو دیا و یا الی یا ها این پنج حرف — اسم را منصوب سازند و در این بود کمان
هست استعمال هر پنج از بهر ندا — و از مشاهیر حروف انند نزد نحویان

در بحر رمل هر مصرع از مصرع — قلب دیگر است بطریق لف و نشر

سرو قد دلربائی خوبروی — سیر کردی دیده مش بر اطراف جوی
فاعلاتن و فاعلاتن و فاعلات — در رمل بحری بکردی کفت و کوی
لعب برد و لحن جبر و خلق عرف — لهو سر ما فهم دانا خوی بوی
فرع و فلج و ربح و نخل و درب و بعل — شاخ و بانك و سود و مو و ره اشوی
همچو قبح و حمل و جزم و بیع و طبع — دم کندم بار و قطع و عقد و خوی
عیط و عیب و مرج و ملح و حمق و جه — کذب و عار و خلط دیدن کول روی
رهن و دمع و ثور و قوم حلم و جوف — بند و اشك و گاو جمع و لطف و نوی
فوج و ملح و موت و روث و عمد و نهر — فرقه شد و کول و سرکین قصد جوی

در بحر الرمل المسدس بملاخطه اللف والنشر

شعر خوانده آن پری رفتی بره — این چه سحر است کفته شعر آن رشك ماه